

2 Ba Kkolinto

¹ Pawulu apositolo waKkilisito Jesu mumaknze aLeza aTimoteyo mukulana wesu kumbungano yaLeza ilimuKkolinto, akubantu baleza boonse basalali muchisi choonse cheAkkasia.

² Luzyalo kaluba mulindinwe aluumuno buzwa kuli Leza Tata wesu aMwami Jesu Kkilisito.

³ Alumbwe Leza aTata Mwami wesu Jesu Kkilisito. Ngu Tata waluziyao aLeza wakumbulizya koonse.

⁴ Leza wakatumbulizya kumasukusyo esu woonse, kuti tukakonzye kumbulizya abo bali-mumasukuzyo. Tulumbulizya bamwi alumbulizyo ndulonya Leza ndwatumbulizya alo.

⁵ Mbuli machise aKkilisto mbwakavula nkambo kesu, lino aboobo kumbulizigwa kwesu kwakavulisya kwindila mumachise aKkilisito.

⁶ Pesi na twapenzegwa, ndumbulizyo lwanu alufutuko; na twawumbulizigwa anwebo mwawumbulizigwa. Lumbulizyo lwanu lulokubeleka kabotu mukwabana kupenzegwa kukozyenye akwesu.

⁷ Bulangizi bwesu kulindinwe taluteketi: nkambo tulizi kuti mbumwabana mapenzi mwakabana, akumbulizigwa kwesu.

⁸ Nkambo tatuyandi kuti muleke kuzibisigwa nobakwesu, atala amasukusyo ngitwakalawo muEziya. Twakali kulemenwa kwinda nguzu zyesu, lino kuti tutakate nikuba buumi bwesu.

⁹ Iyiii twakabetekelwa milandu yalufu. Pesi zyakali zyakuti tutabikki kusyomeka mulindiswe pesi muliLeza ubusya bafu.

¹⁰ Wakatuvuna mumapenzi ajeya, uyotuvuna lubo. Mulinguwe twabika bulangizi bwakuti ulatuvuna.

¹¹ Wazichita ezi mbuli mbumulokutugwasya ankombyo zyanu, mpawo bingi bayotulum-bila nkambo kazipo zyaluzyalo nzitupegwa kulindiswe kwindila munkombyo zyingi.

¹² Makanze akulisumpula kwesu ngaaya: kutaba aluzyalo kwesu kuntwakachita lwesu munyika abusalali abantu abuleza bwini ku-taponena mubusongo bwanyama pesi muluzyalo lwaLeza.

¹³ Takwe nchitwakalemba pe kulindinywe chitabaliki akumvwisikana ndasyoma kuti mulaba akumvwisisya kumaninide.

¹⁴ Mbuli mbumwakatumvwa mubuche kuti mukalikankayizizye atala andiswe mubuzuba bwaMwami Jesu, mbuli mbutuyolikankayizya andinywe.

¹⁵ Nkambo ndakasimpe azezi ndalikuyanda kusanguna kusika kulindinywe kuti mutambule zipo zysluzyalo zيابيلي.

¹⁶ Ndalikuyeya kumuswaya nkin-jindililakuyosika kuMasedoniya. Alubo ndayandide kumswaya ndakuzwa lubo mulwendo lwaku Masedoniy, akuti nkayindilile kuya kujudiya.

¹⁷ Nindakachili kuyeya nzila eyi, ndakaleng-wana na? Sena ndibamba zintu munyama? Lino ndakati, “ iyii, iyii “ a “pe pe” muchindi chimwi?

¹⁸ Pesi mbuli Leza mbasyomekede, majwi esu kulindinywe tesi akuti “Iyii” a “pe.”

¹⁹ Nkaambo Mwana aLeza, Jesu Kkilisito, oyo Silivanasi, Timoteyo andime ngutwakakupandulula akati kanu tensi “iyii” a “pe. Anukuti, ngu iyii kwalyoonse.

²⁰ Nkambo zisyomezyo zyoonse zyaLeza ngu “iyii” Mulinguwe. Lino aboobo kwinda mulinguwe twamba kuti “Ameni” kubulemu bwaLeza.

²¹ Lino nguLeza uzuzikizya ndiswe andinywe muliKkilisito, wakatunanika swe.

²² Wakadinda chidindo alindiswe akutupa muuya mumyoyo yesu mbuli chitondezyo chibola.

²³ Pesi ndayita Leza kuti abe kamboni amuuya wangu kuti tendakakkonzya pe kusika kuKkolinto lino kuti ndizomusiye.

²⁴ Eechi tachambi kuti tuyanda kuba baami kulusyoma lwanu. Anukuti, tuli basimilimo nyokwe akukondwa kwanu, mbuli mbumwimvwi mulusyomo lwanu.

2

¹ Elyo ndakayeya kulubazu lwangu kuti sikoza kulinduwe muzyiindi zichiza.

² Na ndachita kuti umvwe kuchisa, nguni unga ulandisekelezya pesi oyo nguwenya ngundachisa moyo ime?

³ Ndalembe mbuli mbunda chita kuchitila kuti ndaza kulinduwe nditachisigwi moyo ababo beleda kundichita kuti ndikondelelwe. Ndi-lalusyomo atala andinywe moonse kuti lukon-

delo lwangu lulikozyene alukondelelo ndimulalo.

⁴ Ndakulembela chakupengana kupati akuchisa kwamoyo, alubo amisozi mingi. Tendalikuyanda kuti ndikwetele kuchisa. Nkabela, ndalikuyanda kuti uzibe bukomezi bwaluyando ndwejisi kulinduwe.

⁵ Kutu kuli wakachita kutu ube mumachise, teewaka zichita kulindime, pesi ayimwi nzila-kutu atakulemezyi - kulindinywe moonse.

⁶ Echi chisyubulo chamuntu oyu abinji zilikwene.

⁷ Lino kwinda chisyubulo, mweelede kulekelela akumumbulizya we. Muchiteezi kutu atakatazigwi amawuse manji.

⁸ Ndamukumbila kutu mutondezye luyando kulinduwe.

⁹ Nkaambo nchenchicho nchindakamulembela, kutu ndimusunke alubo ndizibe kutu mulaswilila mulizyoonse.

¹⁰ Elyo mwalekelela muntu chintu, ambebo ndamulekelela oyo muntu. Nchindalekelela - kutu ndalekelela nchintu -chilalekelelwa nkaambo kanduwe mubube bwaKkilisito."

¹¹ Ezi zilobu kutu Satani atatchengi toonse. Nkaambo tatuli bafubafuba kumaano akwe.

¹² Mulyango wakajulwa kulindime aMwami ninda kaza kudolopo lyaTekisasi kuzokambawuka makani mabotu aKkilisito oko.

¹³ Taakwe nindakaangunikide mu muuya nkaambo takwe nindakajana Tayitasi oko. Ndakabasiya alubo ndaya kuMasedoniya.

¹⁴ Pesi alumbwe Leza unga muliKkilisito utuzulwida mukuzunda lyoonse. Kwindilila

mulindiswe ulayubununa mununko unona waluzibo lwakwe koonse.

¹⁵ Nkambo kuliLeza tuli tununkilizyo tunona muliKkilisito antomwe ababo baponede alubo akati kababo balikufwa.

¹⁶ Kubantu balikufwa, nkanunkililo kazwa kulufu kaya kulufu. Kulibabo baponesegwa nkanunkilizyo kuzwa kubumi kuyakubumi. Nguni welede ezi zintu?

¹⁷ Nkaambo tatulimbuli bantu binji bawuzya ijwi lyaLeza kuti bajane mpindu. Asi kuti, akusalala kwamizezo, tulambula muliKkilisito, mbuli mbututumvwa kuzwa kuli Leza kubusyu bwaLeza.

3

¹ Ani tulokutalika kulilumbayizya lwesu lubobiya na? Swe tatuyandi lugwalo lwachizibyo kuli ndinywe na kuzwa kuli ndinywe, mbuli bamwi bantu, nga tulachita obo?

² Inywe lwanu muli lugwalo lwachizibyo, lulembedwe amyoyo yesu, tulizibikene alimwi akubalwa abantu boonse.

³ Mutondezya kuti mulilugwalo kuzwa kuli Kkilisito, Impindu yamulimu wesu. Te yaka lembwa achilembyo pesi aMuuya waLeza upona. Te yakalembedwe atala abbwe, pesi atala amyoyo yabantu.

⁴ Alimwi eechi nchichisimizyo nchitujisi kwindila muli Kkilisito kunembo lyaLeza.

⁵ Tatukwe luzibo muli ndiswe mukwamba nikuba chili mbuli chizwa kulindiswe, pesi kuti luzibo kuzwa kuli Leza.

⁶ NguLeza wakatuchita twakonzya kuba balanda bachizuminano chitali cha lugwalo pesi chaMuuya, nkaambo luwalo lulajeya, pesi Muuya upa buumi.

⁷ Lino mulimu wa lufu- wakavundikwa mulugwalo lulamabwe - wakasika muli obu bulemu kuti bana balombe bamuIzilayeli tebakakonzya pe kulangana abusyu bwaMozesi. Echi nkambo kabulemu bwabusyu bwakwe, bulemu bwakali kuzima.

⁸ Ngabula vula byeni bulemu bwakubeleka bwamuuya mbukuyoba?

⁹ Nkambo na mulimulimu wakupa mulandu wakalabulemu, mbuvule bwingi bulibyeni buchita mulimu wabululami bukkalila mubulemu!

¹⁰ Mukwambisya echo chakali mulichimwi chindi chachitwa chaba abulewe tachichikwe bulemu muchimo echi, nkambo kabulemu obu bwindilila.

¹¹ Nkambo kuti echo chiinda chakali abulewe ngabuloba bwingi bulibyeni bulewe kulichecho chikalilila!

¹² Mbuli mbutujisi obu bulangilizi, tulibatakwe kuyowa.

¹³ Tatuli mboli Mozesi, wakabika chisitikizyo kubusyu bwakwe kuchitila kuti bana ba-Izilayeli tebakakonzya kulangana kumamanino abulemu obu bwakakali kwinda.

¹⁴ Pesi miyeyo yabo yakayumisigwa. Nkambo kusika sunu, elyo nibakali kubala chizuminano chipya, echo chisitikizyo chomwe mpuchichili. Takwe nichakagwisigwa pe, nkambo muliKkilisito kupela muchikonzya kugwisigwa.

¹⁵ Pesi nikuba sunu elyo kufumbwa Mozesi

nabalwa chisitikizyo chivwinika myoyo yabo.

¹⁶ Pesi elyo muntu kasandukila kuMwami, chisitikizyo chilagwisigwa.

¹⁷ Lino Mwami nguMuuya oko kuliMuuya kulikwangunuka, lino swe toonse katuli abusyu bugwisigile chisitikizyo, tubona bulemu bwaMwami.

¹⁸ Tulabukulusigwa kunjila mubulemu bukozyanya bomwe kuzwa kuchibela chomwe chabulemu kunjila mulichimwi mbuli kuzwa kumwami oyo uliMuuya.

4

¹ Nkinkako, nkambo tuli amulimu oyu alimwi mbuli mbutwakatambula luzyalo, tatusiki muku-tyompwa.

² Pesi, twakakkaka nsiswa anzila zyabusu. Tatwendi mububumbwe mpawo tatujati bubi pe ijwi lyaLeza akupedekezya kasimpe, twalizu-mizya tobeni kuliwonse mbwamvwa kubbasu lyaLeza.

³ Pesi na esu makani avumbwa, avumbidwe kupela kulibabo balimukunyonyoka.

⁴ Mukambo kabo, baLeza bayeyi nyika bawofwazyia ikutasyoma kwamizezo. Nkambo kambubobu, tabakonzyi kubona mumuni wamakani mabotu abulemu bwaKkilisito, ulichikozyanyo chaLeza.

⁵ Nkambo tatuli lungululi tobeni, pesi Kkilisito-Jesu mbuliMwami mpawo swebo mbuli babelesi banu nkambo kaJesu.

⁶ Lino Leza nguwenya wakati, “Mumuni oyu munika mumudima.” Wakatondezya mumyoyo

yesu kupa mumuni waluzibo lwabuna Leza mubuliwo bwaJesu Kkilisito.

⁷ Pesi tuli abuvubi muchibikilo chanongo, Kuchitila kuti kuboneke nguzu zyindilide mpati nzizyaLeza pepe kulindiswe.

⁸ Twapenzegwa munzila zyoonse, pesi pepe kuzundwa. Twakanyonganisigwa pesi pepe akuzuzigwa akupupulwa.

⁹ Twapenzegwa pesi pepe kusiyigwa, twakasowelwa pesi pepe kunyonyoka.

¹⁰ Lyoonse katubwezedede mulindiswe mumibili yalufu lwaJesu, kuchitila kuti bumi bwaJesu alubo bukayubununwe mumibili yesu.

¹¹ Kulindiswe nitupona twakapedekezegwa kulufu nkaambo kaJesu kuchitila kuti buumi bwaJesu buyubununwe mumubili wesu wanyama.

¹² Lino lufu luli amilimu mulindiswe pesi buumi buli amilimu mulindinywe.

¹³ Pesi tuli amuuya omwe walusyomo mbuli echo chakalembedwe: “ Ndasyoma, alubo ndamba.” Alubo tulasyoma aboobo tulamba.

¹⁴ Nkambo tulizi oyo wakabusya Mwami Jesu alubo andiswe oyo uyotubusya amwi aJesu mpawo akutweta antomwe mubuliwo bwakwe.

¹⁵ Kulizyoonse nkambo kandinywe kuchitila luzyalo kuti lusikile kuliboonse bantu bachite kulumbayizya kuyungizigwe kubulemu bwaLeza.

¹⁶ Lino tatwelede kuba batyompwa. Nikuba kuti chanze tulikuswekelwa, chamukati tula-bukuluka buzuba abuzuba.

¹⁷ Echi chiyezyo mapenzi mawubawuba alikutubambila butamani bundemenene bwabulemu obo bwindilila zyoonse zyelesyo.

¹⁸ Lino tatulangililwi kuzintu ezyo zibonwa pesi kuzintu zitabonwi. Zintu ezi nzitubona zilamana, pesi zintu zitabonwi tazimani.

5

¹ Tulizi kuti na nganda yesu yansi chilawu - yamwayisigwa, tulabuyaki kuliLeza. Ninganda itayakwi amaboko abantu pesi nganda itamani, ilikujulu.

² Nkambo muchilawu echi tulalila kapati, kuti tukasamikwe abukalo bwesu bwakujulu.

³ Tulabulangilila bukkalo obu nkambo na twabusama tatukoyo janika katuli azintanda.

⁴ Kasimpe nituchili muchilawu echi tulalila kapati akulemenwa. Tatuyandi pe tukaleke kusamikwa. Pesi, tuyanda kusamikwa kuti echo chifwa chikamenegwe abuumi.

⁵ Watubambila echi chintu nguLeza, wakatupa muuya usalala mbuli chitondezyo cha echo chiyosika.

⁶ Aboobo amube alusyomo, kuti katuchili kumunzi mumubili, tuli kule aMwami.

⁷ Nkambo twenda akusyoma pepe akubona.

⁸ Lino tuli akusyomesesya katutali mumibili pele katuli mumunzi aMwami.

⁹ Lino twita kuti chibe chintulangilila swebo nekuba tuchiliku munzi nekuba katutali nkuko kuti mukamubotezye.

¹⁰ Mbunga toonse tuyoboneka kunembo lyachuno chalubeta chaKkilisito kwitila kuti umwi awumwi utakatambule zilengene azintu zichitwa mumubili na bubotu nekuba bubi.

¹¹ Nekuba boobo, kuziba kuyowa Mwami tukombelezya bantu. Kulabonwa kabotu mbutubede aLeza, ndilangilila kuti kulibabo kumanjezezya anu.

¹² Tatuli kwezya lubo kukombelezya ndinywe katuboneka katulibasyomekede pesi tunokumupa makani makani akulidunda atala andiswe, kuti mukabe ansandulo kuli babo balikankayizya atala akuboneka kwabo pesi kakutali mbukubede mumoyo.

¹³ Na tulizwide mumiyeyo yesu nkukwaLeza; pele na kuti mumiyeyo mibotu nkuyanda kwako.

¹⁴ Luyando lwaKkilisito lwatuchunda nkambo twakamanisya echi. Kuti muntu umwi wakafwida boonse aboobo boonse bakafwa.

¹⁵ Wakafwida boonse kuti bapona kabatachiponeni lwabo beni pesi baponene oyo nkambo nkako wakabafwida akubusigwa.

¹⁶ Ankambo kachechi kuzwa lino kaziya kunembo tatukabwene mumwi mukwinda munyam, nekuba kuti twakali muzi Kkilisito mukwinda munyama. Pesi kwalino tatuchizi.

¹⁷ Nkikako na umwi uli muli Kkilisito, waba chilenge chipya. Zintu zyachindi zyayinda. Bona zyaba zipya.

¹⁸ Ezi nzitu zyoonse zizwa kuliLez, wakatubwedezya mulinguwe lubo mukwinda muliKkilisito akutipa mulimo wakubwedezyanya.

¹⁹ Nkukuti muli Kkilisito leza unolikubwedezyanya nyika kuli nguwe, kutesi kubala milaka ilatala ambaabo. Unokutupa makani akubweedelana.

²⁰ Aboobo twakatondekwa mbuli bayimikilila baKkilisito mbuli anga Leza

walikuchita kukombelezya mukwinda
mulindiswe."Twamukumbila, ankambo
kwakuyanda kwaKkilisito: Amubwedelane
aLeza."

²¹ Wakamubumba oyo wakalezi chibi kuti abe
chibi kulindiswe, kuti tukabe bululami bwaLeza
mulinguwe, kuti abe chibi kulindiswe, kuti tuk-
abe bululami bwaLeza mulinguwe.

6

¹ Mbuli mbutubeleka aamwi anguwe, yula-
mukumbila kut mutatambuli luzyalo lyaLeza
chabiyo.

² Mbuli mbaamba kuti; "Kuchiindi cheelede
ndakakuswiilizya, amubuzuba bwalufutuko
ndakakugwasya." Bona, lino nchiindi cheelede.
Bona, lino ndizuba lya lufutuko.

³ Tatukonzyi kubika zilebyo kunembo
lyawumwi awumwi, kuchitila kuti milimu yesu
itasampawulwi.

⁴ Ani kuti, munchito zyesu zyoonse tulaliton-
dezya kuti tulibalanda baLeza. Tulibalanda mu-
lukakatilo lupati, mumapenzi, amumakatazyo,
amubuyumu,

⁵ mukuumwa, mukubikwa muntolongo,
mulupyopyongano, mukubeleka changuzu,
mukubula n'onzi, munzala,

⁶ mubusalali, muluzibo, kuba aamoyo mu-
lamfu, mubuuya, amumuuya uusalala, mu-
luyando lwini.

⁷ Tulibalanda bakwe mujwi lyakasimpe,
munguzu zyaLeza. Tulaazilwanyo zya bululami
kujanza lyachilisyo alyachimwensi.

⁸ Tubeleka mubulemu amukunyansigwa, amumpuwo mbi amukulumbayizigwa mbuli balaalweno pesi katuli bakasimpe.

⁹ Tubeleka mbuli batazibidwe anu kuti tulizidwe kabotu. Tulabeleka mbuli bafwide - bona! - tuchipona. Tubeleka mbuli bali muchisubulo chanchito zyesu pesi mbuli batapedwe mulandu walufu.

¹⁰ Tubeleka mbuki bawuside, pele tulabotelwa chalyoonse. Tubeleka mbuli bafwaba, pele tulokuvuzya buvubi. Tubeleka mbuli batakwani kuti tuli azintu zyiingi.

¹¹ Twakaambula kasimpe koonse kulindinywe, nibaKkolinto, alimwi moyo wesu ulaangunukide loko.

¹² Teensi musyanikizigilwe aandiswe pe, pele mulilisyanikizizye lwenu mummyo yenu.

¹³ Lino mukwaabilana kweelene - ndamwaambila mbuli bana - andinywe mujule myoyo yenu.

¹⁴ Mutasungwi jogwe aantomwe abatali bazumini. Nga bululami bulalyidilana buti abubi? Nga mbulyidilanoonzi buli aakati amumuni amudima?

¹⁵ Nchizuminano nzi Kkilisito nchakonzya kuzuminana aBbeliyali? Muzumini ulaatwambo nzi aantomwe awutali muzumini?

¹⁶ Ani n'anda yaLeza ijisi chizuminanoonzi amituni? Tuli n'anda yaLeza iipona, mbuli Leza mbaakaamba: "Ndiyookkala aakati kabo akweenda aakati kabo. Ndiyooaba Leza wabo, abalabo bayooaba bantu bangu."

¹⁷ Aboobo, "Amuzwe aakati kabo, akulitanta-muna," mbwaamba Mwaami. "Mutagumi chintu chitasalali, eelyo ndiyomutambula.

18 Ndiyooba Taata wenu, alimwi muyooba bana bangu balombe abasimbi,” mbwaamba Mwaami Singuzuyoonse.

7

1 Nobayandwa, mbukunga tuli aazisyomezyo eezi, muleke tulisalazye tubeni kubusofwazi boonse bwakunyama akumuuya. Amuleke tuto-bele busalali mukuyowa Leza.

2 Amutupe mweenya! Takwe ngutwabisizya.

3 Takwe nitwakanyonganya muntu. Nkaambo ndakazyaamba kale kuti muli mummyoyo yesu, kuti tufwe aantomwe akuti tupone aantomwe.

4 Ndili aakutayowela kupati mulindinywe, alimwi nkupati kulidunda aatala andinywe. Ndilizwide aluumbuluzyo/. Ndilafwasuka alukondo nikuba mumafwabi eesu.

5 Elyo nitwakasika kuMasedoniya, nyama zyesu tezyakali akulyookezya. Asikuti, twakakatazigwa munzila yoonse akutakkalinkana kunze alubo akuyowa mukati.

6 Pesi Leza, wuumbulizya balaansi, wakatuumbulizya akusika kwaTayitasi.

7 Tekwali kusika kwakwe biyo pe Leza nchaakatuumbulizizya. Alubo chakali alumbuluzyo Tayitasi ndwakatambwide kulindinywe. Wakatwaambila aatala aluyando lwanu, mapenzi anu, alubo chiyandisyo chenu kulindime. Akaako ndakakondelwa kwiindilide.

8 Nikuba kuti lugwalo lwangu lwakamuchita kuti musululwe, takwe nindilipa mulandu pe. Pesi ndakalipa mulandu eelyo nindakabona kuti

lugwalo lwangu lwamusuluzya, nikuba kwali kwachiindi chiniini biyo.

⁹ Lino ndilakondwa, pe pe akaambo kakuti mwakalikatazikene, pesi nkaambo kusululwa kwenu kwakamuleta kukweempwa. Mwakabona kuusa kwabuLeza, kwakuti takwe nimwakasweekelwa pe akambo kandiswe.

¹⁰ Nkaambo kuusa kwabuLeza kuleta kweempwa oko kuzuzikizya lufutuko kakutakwe kulipa mulandu. Kuusa kwakunyika, biyeni obo, kuleta lufu.

¹¹ Amubone bupati bwakuyandisisya kwakuuasa kwabuLeza mbubwakaleta mulindinywe. Kwakali kupati biyeni kuyandisisya mulindinywe mukutondeezya kuti tamukwe mulandu. Kwalibupati biyeni kusesemwa kwenu buyofu bwenu, kutaakizya kwenu, bunkutwe bwenu, alubo chiyandisyo chanu kubona kuti kubeleka kabotu makani kweelede kuchitwa.

¹² Nikuba kuti ndakalemba kulindinywe, tendakalemba akaambo kasimuchita chibi, na ooyo wakachitilwa chibi, pesi kuti kuyanda kwanu kubotu kulindiswe kuchitwe kuti kuboneke kulindinywe kumenso aLeza.

¹³ Nkaambo kazeezi mpotusungilizigwa. Mukuyungizya muluumbuluzyo lwesu, twakakondelwa alubo loko nkaambo kalukondo lwaTayitasi, nkaambo muuya wakwe wakabukulusigwa andinywe moonse.

¹⁴ Na ndakalikankayizya aatala andinywe, tendakawusigwa nsoni. Mulilumwi lubazu, mbulizyoonse nzitwakaamba kulindinywe nisimpe, kulikankayizya kwesu aatala andinywe kuliTay-

itasi zyakaboneka kalili simpe.

¹⁵ Luyando lunikide kulindinywe ndupati mbuli nayeya kuswiilila kwenu moonse, mbuli mbumwakamutambula kabotu akuyowa akuza-zama.

¹⁶ Ndilakondwa nkaambo ndili aakutamuyowela kuzulide.

8

¹ Tuyanda kuziba, bakwesu, aatala aluzyalo lwaLeza lwakapegwa mambungano aaMakke-doniya.

² Muchiindi chakusunkwa kumasukuusyo mapati, akukondwa kuzulilide, abuchete bwabo bwiindilide bakaba aabuvubi bupati bwabuuya.

³ Elyo ndipa bukamboni kuti bakapa mubwi-
ingi mbuli mbubakali kukonzya, mpawo nikuba
kwiindilila mpubakali kukonzya, elyo mukwi-
indila mukwaangunuka kwabo

⁴ bakatukombelezya kwamoyo woonse
mucheelelo chakwaabana muli ooku kugwasya
basalali baLeza.

⁵ Eechi techakachitika mbuli mbutwakali
kulangilila, pesi bakatanguna kulipeda
kuMwaami lwabo mpawo akulindiswe
mukwiinda mukuyanda kwaLeza.

⁶ Elyo twakasungwaazya Tayitasi, ooyo wakali
watalika kale mulimu ooyu, kuti amninizye
kuchita kwaluzyalo oku.

⁷ Pesi mujatikizye zyoonse - mulusyomo,
mukwaambula, muluzibo, mubukozu boonse,
muluyando lweni ndumulaalo kulindiswe.
Elyo alubo amubone kuti mwiinkilila kunembo
mukuchita luzyalo olu.

8 Tandili kwaamba oobu chakwaangila, pesi, ndaamba oobu kuti ndisunke kunika kwaluyando lweni mukweelanisya alo kuchiyandisyo chabamwi bantu.

9 Nkaambo mulizi luzyalo lwaMwaami wesu Jesu Kkilisito. Nikuba kuti wakali muvubi wakaba muchete nkaambo kesu, kuchitila kuti mukwiinda mukufwaba kwakwe tube bavubi.

10 Mukaambo aaka ndiyoomupa nchenjezyo iyoomugwasya. Munyaka omwe wiindide tamutalikide biyo kuchita chimwi chintu pesi mwakaaba aachiyandisyo kuti muchichite.

11 Lino amuchimaninsye. Mbuli mbuk-wakalichiyandisyo akumaninina mukuchichita lino, alubo ngamuchimaninize mubupati mbu-mukonzya.

12 Pesi na kolaachiyandisyo chakuchita inchito eeyi, nchintu chibotu chitambulika. Cheelede kweendelana azintu muntu nzyaleezyo, pe pe kuleezyo nzyatakweezyo.

13 Nkaambo oku takuli mbuli kuubisizya bamwi eelyo kulinduwe kube buyumuyumu. Anu kuti, kweelede kweelana.

14 Ikuzulila kwenu muchiindi eechino kuy-oobeetela eezyo nzibayanda. Kuli mbubo akulako kuti buzulile bwabo bumweetele nz-imuyanda, eelyo kuti kube kweelana.

15 Chili mbuli mbuchilembedwe: “Ooyo iwakali aazyiingi takwe nzyaakakuchala azyo, mpawo ooyo wakali aziche takwe nakabula.”

16 Pesi kulumba akube kuliLeza, ooyo wak-abika muli Tayitasi moyo wakulikataazya aatala abamwi mbuli mbundilaawo kulindinywe.

¹⁷ Nkaambo tatambwide buyo chikkumbizyo chesu pesi wakalikkataazya loko kulinzizyo. Wakaaza kulindinywe mukuyanda kwakwe mwini.

¹⁸ Twakamutuma aamwi amukwesu uulum-bayizigwa mumabungano woonse kumulimu wakwe wakwaambilizya makani mabotu.

¹⁹ Kutali eezi azilike, pesi alubo wakasalwa amabungano kuti abe sikweenda awe munyendo anchito eeyi yaluzyalo, ilikweendelezegwa andiswe mubulemu bwaMwaami lwakwe akuyanda kwesu kubotu.

²⁰ Tulikuchitila kuti umwi atakonzyi kutongooka aatala abuuya mbutuyobuchita.

²¹ Tulabamba mukuchita zilikabotu, kutali kunembo lyaMwaami luzutu pesi akunembo lyabantu lubo.

²² Tulikutuma lubo umwi mukwesu aamwi ambabo. Twakamusunka munzila nyingi mpawo twakajana kali aabukozu kumulimu myiingi. Alubo ulisungweete kapati lino nkaambo kabusichaamba bupati mbwalaabo kulindinywe.

²³ Mbuli Tayitasi, ooyu mweenzuma alubo ngusimilimuma kulindinywe. Mbuli kubakwesu, mbeendelezi bamakani kuzwa mumabungano. Eelyo mbulemu kuli Kkilisito.

²⁴ Eelyo amubatondeezye luyando lweni, alubo amutondeezye mabungano kuti nkaambonzi nitulikankayizya aatala andinywe.

9

¹ Kwambisya milimo yabantu baLeza basalala,

twekweelede kuti ndamulembela njiyo pe.

² Ndilizi atala aziyandisyo zyanu, ezyo nzindakalikankayizya atala andinywe kubantu bakuMakkedoniya. Ndakabaambila kuti Akkaya wakalibambila kuzwa munyaka wayiinda. busungusungu bwanu bwakasungwaazya bayingi kuti bachite mbubonya.

³ Lino ndakatuma bakwesu kuti kulikankayizya kwesu andinywe kutabi kufwisya bweeme akuti mukalibambile, mbuli mbundakamwaambila.

⁴ Ambweni, kuti baMakkedoniya bamwi ndaza abo akujana kamutalibambilide, ngatuyoofwa bweeme - takukwe nchinga ndilamba atala andinywe - nkaambo ndilikkusikene mulindinywe.

⁵ Ndakayeya kuti kulikabotu kuti ndisungwaazye bakwesu basike kiulindinywe akuti muzobambilile chipo nchimwakasyomezya. Kuchitila kuti chibambike mbuli chilongezo, akuti chitabi mbuli chakumusinikizya ped.

⁶ Ichiliko ncheechi: Ooyo ubuala chakuchesya ulatebula mubuche, ayoooy ubyala chakulangila choolwe ulatebula chilongezo.

⁷ Amuleke umwi awumwi ape mbuli kukanza kwamoyo wakwe. Kutali chamunyono na kuti kusinikizigwa. Nkaambo Leza uyanda uupa chalumwemwe.

⁸ Alimwi Leza ulakonzya kuchita luzyalo loonse kuti lweete kulindinywe ikuti kukabe, muzyiindi zyoonse, muzintu zyoonse, kuti mujane zyoonse nzimuyanda. Eechi chiyooba kuti mukayungizye milimu mibotu.

⁹ Kuli mbuli mbukulembedwe: “Wakaaba bu-vubi bwakwe akubupa kubachete. Bululami bwakwe bulapona kwalyoonse.”

¹⁰ Ooyo uupa mbuto kubalimi nguubyala alimwi chinkwa chakulya uyoopa akuyungizya mbuto yakubyala. Uyoyungizya butebuzi bwab-ululami bwako.

¹¹ Muyooovubisigwa munzila zyoonse akuba sibuyaya. Eezi ziyooleta kulumba kuliLeza kwi-inda mulindiswe.

¹² Kukunyampula mulimu ooyu takuli kugwa-sizya bantu baLeza basalala luzutu pe, pesi alubo kuyooyeta muzintu zyiingi zyakupa Leza zipo.

¹³ Nkaambo kakweezegwa akwiimikizigwa kwenu amulimu ooyu, alimwi muyoolum-bayizya Leza akuswilila kukuzumina makani mabotu aaKkilisito. Muyoolumbayizya Leza alubo azipo nzymuyooobunganisya chalumwemwe kulimbabo akuli wumwi awumwi.

¹⁴ Mbibanu, alimwi balikumukombela. Ba-chita eezi nkaambo kaluzyalo lupati lwaLeza luli alindinywe.

¹⁵ Ngalumbwe Leza achipo chakwe chitaam-biki!

10

¹ Ime nde Pawulo, lwangu ndamusungilizya, mukulibombya alimwi mubwiime bwaKkilisito. Ndateta chiindi neli anywebo, pesi tandikwe buyofu kulindinywe chiindi netawo.

² Ndamukumbila kuti, kuchiindi neli anywebo, tandikoyooyowa akwaamba kanzambwene. Pesi

ndiyeya kuba akutayowa kuchiindi nchekazya babo bachitaanga tulenda kwiinda munyama.

³ Pele nanka tulenda munyama, tatulwani inkondo kwiinda kunyama.

⁴ Pele zilwanyonzetulwanya tazili zyanyama. Anukuti, tuli amanguzu mapi ngetumwayisya mampangala mayumu. Zyeeta inkazi zisowa kukazya buyo.

⁵ Abobo tulamwaya zyoonse zintu zyakujulu zilibusya akukazya luzibo lwaLeza. Tulabweza akwaanga miyeyo yoonse yabuzike kuti iswilizye Kkilisito.

⁶ Alimwi twalibambila kupa chisubulo kumichito yakutaswilila, chakufwambana mbuli kuswilizya kwangu mbukuzulide.

⁷ Langa ziboneka kunembo lyako. Na umwi ulizumide kuti nguwaKkilisito, mbubo aswe mbutubede.

⁸ Nkaambo na ndalikankayizya bunini kupati atala anguzu zyesu, ezyo Mwaami nzyakatupa kukumuyaka alimwi pepe kumumwaya, nsikoy-oofwa nsoni.

⁹ Nsiyandi kuti kuboneke aanga ndikumuyosya kumugwalo angu.

¹⁰ Nkaambo bamwi bantu, “Magwalo akwe alisungwete a changuzu, pele bube bwamubili mbuteteete. Majwi akwe tayeelili kwaaswilila.”

¹¹ Amuleke bantu baliboobo bazibe kuti nze-tubede mumajwi amumagwalo eesu chiindi nitutawo abobo mbutuzoba munchito zyesu anetuliwo.

¹² Tatukonzyi kwiinka kule kuyolibunga lwesu na kulyezyanisya lwesu ababo balidundizya

Iwabo beni. Pesi nibakalyela lwabo beni mumwi mumwi akulyezyanisya lwabo beni akuli umwi awumwi abobo tababoni.

¹³ Swebo, nchobeni, tatulikankayizyi kwiinda mumweelwe. Anu kuti tuyochita oobo luzutu mweelwe wesu Leza ngwatweelesezya, mweelwe uynosika oko kule nkubede.

¹⁴ Nkaambo tatulyoololi lwesu chiindi nchetusika kulindinywe. Twakali batanzi kusika kule kukindinywe amakani mabotu a Kkilisito.

¹⁵ Tatulikankayizyi kwiinda kumweelwe wamulimu wabamwi. Anukuti, bulangizi bwesu mbwakuti lusyomo lwenu kaluchiya bukomena, amulimu wesu akati kenu ulakomena kapati.

¹⁶ Tulalangila ezi, kuchitila kuti tukakambawuke makani nekuba kuzisi zilikunembo lyanu. Tatulikankayizyi atala a mulimu ulikuchitwa mumasena awumwi.

¹⁷ “Pesi muleke uulikankayizya alikankayizye muMwaami.”

¹⁸ Nkaambo tensi ooyo ulisala lwakwe nguzuminwa. Anukuti, ngoyo uzumininwa aMwaami.

11

¹ Ndipeekezya kuti ube aandime muli bumwi bufubafuba. Pesi nkasimpe kuti ulaandime!

² Nkaambo ndili aabbivwe anduwe. Ndikuchitila bbivwe lilaabunaLeza, nkaambo ndakakusyomezya lukwatano kumulumi omwe. Ndakasyomezya kukutondeezya kubantu mbuli nakalindu uumaninide kuli Kkilisito.

³ Pesi ndilikuyowa kuti muliimwi nzila, aawo mubbi sizibi nakeeneena Eva abusongo bwabumpelenge bwakwe, miyeyo yako ikonzya

kusweeka kuzwa kukukomba kusinizizye alimwi kusalala kuliKkilisito.

⁴ Nkaambo kuti umwi muntu wasika wakambawuka uumwi Jesu kwiinda ooyo ngutwakakambawuka. Na kuti mwatambula uumbi muuya kwiinda ngumwakatambula kale kana kuti mwatambula limbi ijwi lisiyene kuli eelyo ndimwakatambula kale. Mbuli mbumukkala kamuzibona zintu eezi!

⁵ Nkaambo ndiyeya kuti nsili aansii kababo baambwa kuti mbebatumwa bantu loko.

⁶ Pesi nikuba kuti tendakayiia zyakwaambula, tachaambi kuti nsikwe luzibo. Muli zyoonse nzila amuzintu zyoonse twakachita kuti eechi chizibwe kulindinywe.

⁷ Ndakabisya na kulibombya kuchitila kuti musumpulwe? Nkaambo ndakamukambawukilamijwi IyaLeza kakutakwe muulo.

⁸ Ndakabbida zimwi mbungano mukutambula lugwasyo lwabo kuti ndizoomubelekele.

⁹ Nindakali aandinywe alimwi nkebulide taakwe ngundakalemezya. Nkaambo nzindakali kuponaazyo zyakali kuzwa kubakwesu ibakwaza kuMasedoniya. Kuli zyoonse ndakalibamba kuti nsibi mukuli kulindinywe, alimwi ndiyochita mbubo lyoonse.

¹⁰ Mbuli simpe IyaKkilisito mbulili mulindime, ooku kupakala kwangu takukoyoowumuzigwa pe muli amwi masena aaku Akkayiia.

¹¹ Nkaambonzi? Nkaambo nsimuyandi pe? Leza nguuzi.

¹² Alimwi nzichita ndiyoyinkilila kunembo akuzichita, kuchitila kuti ndikagonke mweenya

wababo bayanda mweenya wakujanika kabali mbuli ndiswe muzintu nzibalidundiizya aatala anzizyo.

¹³ Nkaambo bantu baliboobu mbatumwa babeji alimwi mbabelesi balaalweeno. Balyeena kuti mbatumwa baKkilisito.

¹⁴ Alimwi eezi tazigambyi pe, nkaambo alakwe Satani ulyeena kuti mungelo wa mumuni.

¹⁵ Tachili chigambyo chipati pe kuti abalabo babelesi bakwe balyeena kuti mbabelesi ba bu-lumami. Impindu yabo iyooba eezyo zyeende-lana amilimo yabo.

¹⁶ Ndilaamba alimwi: Takubi muntu uyeya kuti ndili chifubafuba. Pesi kuti mboyeya, munditambule mbuli chifubafuba kuchitila kuti ndipakale buniini.

¹⁷ Nzindilikwaamba akupakala ooku kwakudundula - nsili kwaambuula munzila njali kunowambuula aayo pe Mwaami - njindili kuti mbuli chifubafuba.

¹⁸ Mbuli kuti bantu biingi bapakala zyeende-lana anyama, ambebo ndiyoopakala.

¹⁹ Nkaambo mulabotelwa kubaamwi abantu bafubafuba. Inywe lweni muli basongo!

²⁰ Nkaambo muntu umuchita bazike, na wamunyonyoona, wamulya maanu, walisumpula, na kuti wamusinka lubayi kumenso.

²¹ Ndiyowamba kumawuse eesu kuti twakalilekelela loko akuchita oobo. Anu kuti umwi muntu wapakala - Ndili kwaambula mbuli chifubafuba - Ambebo ndilapakala.

²² Mba Hibbulu na? Ambebo mbebede. Mba Izilayeli na? Ambebo mbebede. Mba mazyalane aa Abbulahamu na? Ambebo mbebede.

²³ Mbabelesi baKkilisito na? (Ndili kwaambula anga ndapenga.) Ndiliinda aawo: kumilimu miyumu, muntolongo nyingi, mukumwa kwi-indilide, mukuswanana antenda nyingi ziyosya.

²⁴ Kuzwa kubaJuda ndakatambula tuli musanu “kunabbwa myoondo makumi one kakugwisigwa omwe.”

²⁵ Tutatu ndakawumwa atulamu. Lumwi nketululwa mabwe. Tutatu nkezapukilwa bwaato. Ndakakkala busiku azuba lyomwe aantanganana mulwizi.

²⁶ Ndakeenda twiingi nketentuuka milonga, nketentuuka bajayi, nketentuuka kubantu bakulindiswe, nketentuuka kuli bamasi, nketentuuka mugunzi, nketentuuka mulusaka, nketentuuka kulwizi, nketentuuka kuli bakwesu babeji.

²⁷ Ndakabeleka mubuzike akoomba, muman-siku miingi akatali koonwa, munzala amunyota, twiingi kelyinya, mumpeyo amuchintanda.

²⁸ Kusiya kuli zyoonse zimwi, kuli kupengaana kwangu mazuba woonse nkeyeeya aatala ambungano zyoonse.

²⁹ Ngwani utakwe nguzu alimwi ime nsibulide nguzu? Ngwani wadadalisigwa, alimwi ime nsipyi?

³⁰ Kuti keyelede kupakala, ndiyopakala aatala azezyo zitondeezya kutasima kwangu.

³¹ Leza alimwi Wisi waMwaami Jesu, ooyo wakalongezegwa kutamani, ulizi kuti nsili kubeja pe!

³² Ku Damasikkasi, imuleli muni lyaMwaami Aletasi wakali kulinda gunzi lyaDamasikkasi kuti

andisunge.

³³ Pesi ndakaselezegwa muchizuma kuzwa kumpulunguzyo yabulambo, alimwi ndakafutuka kuzwa kumaboko aakwe.

12

¹ Njelede kuli dundizya, nikuba kuti tachigwasyi. Pesi ndilaya kuzilengaano aziyubunuzyo zizwa kuMwaami.

² Kuli mwaalumi umwi ngundizi muliKkilisito oyo minyaka iili kumi ayine yakayiinda - wakali mumubili tandizi pe, Leza nguuzi - wakatolwa kujulu lyatatu.

³ Alimwi ndilizi kuti oyu mwaalumi - naa muumubili, kanakuti kunze aamubili tandizi pe, Leza nguuzi -

⁴ wakatolwa kubusena bwakulyookezya nkwakaakumvwa majwi aatambiki alimwi tachili mumulawu kuti bantu baawambe.

⁵ Mukuyiminina muntu uuli oobo ndali dundiiza. Pesi ime ime nkelyiimvwilidi lwangu nsikolidundilizya pe, ado biyo aatalaakubula nguzu kwangu.

⁶ Na kuti ndasla kulidundiiza, nsikoba chifubafuba, nkaambo ndinoli nkengamba kasimpe. Pesi ndilatantamuka kukuli dundiiza, kuchitila kuti kutabi uumwi undiyeeyela atala loko kwindi ezyoo nzyabona mulindime na kuti nzyamvwa kuzwa kuli ndime.

⁷ Mukundigwaysa kuti nditalisumpuli nkaambo kakukwiindilila kwabupati bwaziyubunuzyo, ndakapegwa buumvwa

munyama, kuti mutumwa wasatani andipenzye kuchitila kuti nditali sumpuli.

⁸ Ndakakkombelezya Mwami tutatu aatala acheechi, kuti achigwisye kuzwa kulindime.

⁹ Pesi wakati kulindime, “ Luzyalo lwangu aalinduwe lulizulide, nkaambo nguzu zilazulizigwa mukubula nguzu.” Aboobo inga chilabota loko kulidundiizya aatala akubula nguzu kwangu, kuchitila kuti nguzu zyaKkilisito zikale aali ndime.

¹⁰ Aboobo, ndilakutisika nkaambo kaKkilisito mukubula nguzu, muzisapi, mukupenzegwa, amuziyimo zityompya. Awo nesikwe nguzu mpimpawo mpelaanguzu.

¹¹ Ndaba chifubafuba! Ndinywe mwakan-disyanikizya kuchita oobu, nkaambo ndakeelede kulumbayizigwaa andinywe. Nkaambo teenzi ndakali muniini pe kulaabo bateegwa mbatumwa bapati, nikuba kuti nsili chintu.

¹² Zitondeezyo zyakasimpe zyamutumwa zyakachitwa aakati kanu akukakatila koonse, zitondeezyo, azigambyo amaleele.

¹³ Ino mwakacheya biyeni kubupati kwi-inda mbungano zyoonse, kunze kwakuti teensi ndakali mukkulikuli ndinywe? Mundilekelele mukubisya ooku!

¹⁴ Mulange! ndilibambilide kuza kuli ndinywe ilwatatu. Nsikozooba mukkuli kulindinywe, nkaambo nsiyanduuli zyenu. Ndiyanda ndinywe. Nkaambo bana tabeelede kuyobwenda bana.

¹⁵ Chakubotelwa inga ndila maninsya lubono lwangu akumana ime lwangu nkemaninina

myuya yanu. Nankemuyanda loko, ino ime ndiyandwe buniini na?

¹⁶ Mbuuli mbukubede takwe nindaka mulemezya pe. Pesi nkaambo ndilimuchenjezu loko, ndime ndakamujata chalweeno.

¹⁷ Ani ndakalya maanu na kwindila kuli baabo mbindakatuma kuli ndinywe?

¹⁸ Ndakasungwazya Tayitasi kuti ayinke kuli ndinywe, alimwi ndakatuma uumwi mukwesu kuti amusindikile. Ani Tayitasi wakamulya maanu na? Teetwakenda mumuuya omwe na? Teetwakakeenda mumuuyaomwe na? Teetwakeenda muntambo zyomwe na?

¹⁹ Ani muyeeya kuti echi chiindi choonse twakali kulikwabilila kuli ndinywe? Mumenso aaLeza, nomuyandw, muliKkilisito twali kwamba zyoonse katuzyambula kusimisiywa kwanu.

²⁰ Ndiyoowa kuti ndaza amwi nsiko zoomujana mbuui mbepeekezya. Ndiyowa kuti amwi tamukozoondijana mbuli mbumupeekezya. Ndiyowa kuti amwi kunoli kukkazyania, bbivwe kunyemezya, kusaluulana kuninaania, kuvwiya, bulutiluti akutabambika kabotu.

²¹ Ndiyoowa kuti ndaboola Leza wangu uy-oondibombya kunembo lyenu. Ndiyoowa kuti amwi ndizoowusa nkaambo kabwiingi bwabaabo bakabisya kale kabateempedwe pe kubusofwaazi abusangu alimwi akwemuzya kusofweede nkubakachita.

13

¹ Aaka nkachitatu aawo kandilikuza kulindinywe. “Kaambo koonse keelede kwaambuulwa kakali aabazi chakchitika babili nikuba batatu bakamboni.”

² Ndakaamba kale kulibaabo bakabisya chiindi alimwi akuli boonse nindakali nkuko kwachibili, alimwi ndaamba lubo: Ndazooza lubo, tandiko-zoobalekelela pe.

³ Ndamwaambila eechi nkaambo mulikuyan-duula bukamboni bwakuti Kkilisito uliikwaamb-bula mukwiinda mulindime. Tawongedwe pe kulindime. Anukuti ulaanguzu mpati mulindinywe.

⁴ Nkabela wakabambuula mukukompama, pesi tuyoopona anguwe anguzu zyaLeza akati kanu.

⁵ Amulilingule lwanu kuti mubone na muli mulusyomo. Mulisunke lwaenu. Tamuyeyi eechi na aatala alwanu, kuti Jesu Kkilisito uli mulindinywe? - kunze akuti, iyi, mwakakachilwa musunko.

⁶ Alimwi ndili aabulangilizi bwakuti muy-ooyeya kuti tatukachidwe pe musunko.

⁷ Lino twakomba kuliLeza kuti mutakayiti chibi pe. Tandikombeli kuti pe tukalibonye akuzunda musunko. Anukuti ndikomba kuti mukachite chilikabotu, nikuba ngatulalibonya mbuli bakakachilwa musunko.

⁸ Nkaambo tatukonzyi pe kuchita nikuba chimwi chintu chilwana akasimpe, pesi buyo kwakasimpe.

⁹ Nkinkaako tulakondwa na katukompeme alimwi kamusimide. Tuliikukomba lubo kuti

mubambwe zizulide.

¹⁰ Ndilemba zintu eezi kandili kule andinywe kuchitila kuti na kandili aandinywe nditazoochiti zyalunyemo andinywe mukubelesya cheelelo changu - eecho Mwaami nchakandipa kuchitila kuti ndimuyake, pe pe kumunyonyoona.

¹¹ Kumamaninsizyo, bakwesu, mukondwe! Mubelekele kuchitululwa, amusungwaazigwe, muzuminane, mukale muluumuno. Alimwi Leza waluyando aluumuno uyooba aandinywe.

¹² Mujuzyanye alummyonto lusalala.

¹³ Bantu basalali boonse baLeza balamujuzya.

¹⁴ Luzyalo lwaMwaami Jesu Kkilisito, luyando lwaLeza, alimwi bulyidilano bwa Muuya Uusalala bukabe aandinywe moonse.

Dombe New Testament

The New Testament in the Dombe language of Zimbabwe

copyright © 2020 Door43 World Missions Community

Language: Toka-Leya-Dombe (Dombe)

Translation by: DUBE MAKEYI S, Denis, Keepers, Smart, Leviticus, Lusy-omo, David, Charles, Ian, Daimon, Gedion., ELEK, Faith, Leviticus Muleya, Lucy Ngosolo, Makeyi S Dube, Makeyi s dube, Muleya Nkondo, Purpoe Mumpande, Purpose, Richard, Stephen, Samson, Nkondo, Mackion, Elek, Wilson, Dickson, January, Betty, Stephen, TOM-88PN_0003.MACHINGA, iii9i, nkondo, onesai misioni, patricia banda, peaceful, purpoe, victor

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

- You include the above copyright and source information.

- If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

- If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2020-07-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 26 Jul 2025 from source files dated 31 Aug 2023

c53dd3b7-ff72-5846-98a6-1807fcd544f4